

## 川崎市国際交流協会の講師紹介



### 文化や習慣などの知識も修得できる!! 初級英会話講座 講師 スティーブ・リア



Hello! My name is Steve Lia. I was born Stefano Lia, in the Alpine region of Valtellina in Italy, though from a very early age I lived and was educated in England. I am Associate Professor at Tamagawa University in Machida, Tokyo, where I coordinate the English Communication programme in the department of Liberal Arts. I have lived in Japan for many years and feel very proud and privileged to be an English teacher at the Kawasaki International Center.

My classes at KIC are elementary general English communication classes with a focus on 'English for travel', since the majority of our students are keen to improve their English communication skills in order to enjoy traveling abroad or for communicating with foreign friends and colleagues here in Japan. We are currently using an excellent learner-friendly text book series called 'Passport', by Oxford University Press. The topics are interesting, fun and extremely practical. We learn important and useful vocabulary, practice our listening skills and have many opportunities to practice speaking. The class is comprised of bright and fascinating adults of all ages, mainly from the Kawasaki area. Our classes are friendly, relaxed and enjoyable. I like to treat my students as friends or colleagues in the sense that we help each other to make progress in expanding our knowledge, not only of English, but also of international and domestic culture and customs. As a teacher, I often feel humbled by and always grateful to my students from whom I continue to learn a great deal. Please come and join our community of learners; you are always welcome!

こんにちはスティーブ・リアです。私はイタリア・ヴァルテリーナの山岳地帯でステファノー・リアとして生まれましたが、小さな頃からイギリスで教育を受けました。

現在は玉川大学でリベラルアーツ学部の准教授をしており、英語コミュニケーションを担当しています。もう何年も日本に住んでおり、川崎市国際交流協会で英語を教えることを大変誇りに思うと同時にやりがいを感じています。

私が担当している英会話の初級クラスの生徒さんは「旅行英語」を中心に海外旅行を楽しむために、あるいは日本でも外国人の友達や同僚と話すために、英語上達に意欲的です。

最近、オックスフォード大学からでている「パスポート」というおもしろくて、親しみやすいテキストを使っています。興味深く実用的なトピックスから、ためになる語句を学び、リスニングやスピーキングをたくさん練習します。

さまざまな年代の受講生の皆さんは魅力がいっぱいで、クラスはとても良い雰囲気です。私は生徒の皆さんを友人と想っていますし、英語のみならず文化や習慣などの知識をお互いに高めあえる関係と、とらえています。

先生としても学ぶことの多い生徒の皆さんに感謝しています。

ぜひ、私たちの学舎にいらしてください。大歓迎ですよ!

(翻訳:編集ボランティア 青柳尚子)

※詳細は7ページ参照



### スペイン語をご一緒に! スペイン語講座 講師 アマヤ・レオン コルテス



Hola a todos. Mi nombre es Amaya León y soy española, de Madrid. Actualmente trabajo como profesora de español en el Ministerio de Asuntos Exteriores y en la Universidad de Tokio de Estudios Extranjeros. A partir de abril daré clases en el Centro Internacional de Kawasaki. Ven a estudiar español y a aprender algunos aspectos de la cultura de mi país de manera divertida y dinámica. ¡Te espero!

みなさん、こんにちは! スペインのマドリッド出身のアマヤ・レオンです。

現在は、外務省と東京外国語大学で教えています。4月から川崎市国際交流センターで教えることになりました。みなさん、スペイン語を学びにいらっしゃいませんか?

スペイン文化についても楽しく意欲的に学びましょう! (翻訳:スペイン語相談担当 細野みどり)

## 多文化交差点② [韓国語編]

### 誕生日にはあかぬスープ(미역국)

ミヨック

韓国・朝鮮語相談担当:

金 珠英



지난 연말연시에는 한국 부친에 있는 친정에 다녀왔습니다. 이번 겨울은 너무너무 추워서 매일 영하 10도를 밑돌았고, 1월 4일에는 관측 사상 최고의 폭설로 교통이 마비 되기도 했습니다.

12월 27일이 저희 어머니 생신이었습니니다. 전날에 온가족이 모여 파티를 하고, 생일날 아침에는 일찍 일어나서 미역국을 끓여서 아침밥을 먹었습니다.

한국에서는 생일날에 미역국을 먹는 것이 너무 당연한데 외국에서는 안 그렇죠? 왜 미역국을 먹을까요?

특별한 이유나 정의는 없지만, 한국에는 옛날부터 산모가 21일동안 몸조리를 하면서 삼시세끼 미역국을 먹는 풍습이 있습니다. 미역에는

요오드, 칼슘, 철분, 알긴산 등 몸에 좋은 성분이 많아 조혈 및 혈액을 맑게 해주며, 소화, 흡수도 잘되며, 젖의 분비를 도와주며 부종을 가라앉히는데 도움을 줍니다. 그리고 골격과 치아 형성에 필요한 칼슘등이 젖을 통해 아이에게 전달됩니다.

그 이유로 태어난날 처음 어머니가 먹은 음식이 미역국이었고, 어머니의 젖을 먹은 아이도 처음으로 먹는 젖에 이 미역의 성분이 들어있기 때문에 생일날에 상징적으로 미역국을 먹는 이유도 있고, 어머니가 고생해서 낳아주신 것을 되새기는 뜻도 있다고 합니다. 여러분도 생일에 미역국을 드셔 보세요~

